

**ANNEX B**  
**RFQ/2022-03/BGR**  
**TERMS OF REFERENCE (TOR)**  
**FOR PROVISION OF CLEANING SERVICES**

**Приложение Б**  
**Техническо задание за почистващи услуги**

Description of services:	Описание на услугите:
<p><b>A. Cleaning of the office, the terrace and the storage room at level -2</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Vacuum cleaning of office premises – every day;</li> <li>- Washing floors – every day;</li> <li>- Dusting of desks, furniture and sills – every day;</li> <li>- Cleaning the office front door – every day;</li> <li>- Cleaning the office interior doors – every day;</li> <li>- Cleaning glass doors– every day;</li>   <li>- Cleaning of office equipment – copying machines and printers once a week; telephones – every day;</li>   <li>- Server room cleaning – once a month</li>   <li>- Cleaning office kitchen, kitchen board, kitchen table, oven, sinks and fittings, coffee machine, micro oven, etc. – every day; Thorough cleaning of the kitchen – once a month;</li>   <li>- Washing dishes and cups – every day;</li>   <li>- Cleaning the refrigerator – daily review and throwing away of expired products; Washing the door and outer surfaces on a daily basis. Thorough washing and cleaning inside at least once a week, and every time when necessary;</li>   <li>- 4 times a year thorough cleaning of the kitchen – cupboards and shelves outside and inside;</li> </ul>	<p><b>A. Почистване на офиса, терасата и складовото помещение на ниво -2:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Почистване на офис помещенията с прахосмукачка - всеки ден;</li> <li>- Измиване на пода - всеки ден;</li> <li>- Почистване на бюра, мебели и первази от праха- всеки ден;</li> <li>- Почистване на входната врата на офиса - всеки ден;</li> <li>- Почистване на офисните интериорни врати - всеки ден;</li> <li>- Почистване на стъклените преградни врати - всеки ден;</li> <li>- Почистване на офис оборудването - копирни машини и принтери 1 път седмично; офис телефони - всеки ден;</li> <li>- Почистване на сървърно помещение – 1 път месечно</li> <li>- Почистване на кухнята - кухненски плотове, кухненска маса, мивка, микровълнова печка, хладилник, кафе машина и др. - всеки ден; Основно почистване на кухненските шкафове отвътре – 1 път месечно.</li> <li>- Ежедневно миене на съдове и чаши;</li> <li>- Ежедневен преглед на хладилника и отстраняване на развалени продукти. Ежедневно почистване на външните повърхности и вратата. Измиване на вътрешността минимум един път седмично и винаги когато е наложително;</li>   <li>- 4 пъти годишно основно почистване на кухнята – шкафове,</li> </ul>

- Washing windows – 4 times a year and every time when needed after storms, heavy rains, etc.;
- Washing the entire glass partitioning walls – twice a year, partial cleaning any time when needed;
- Thorough washing of the terrace doors – 4 times a year; partial cleaning of the handles and any dirt on a daily basis;
- Daily cleaning of the conference room. Thorough cleaning of the book shelves once a month;
- Maintaining the terrace – every day;
- Cleaning bins, collecting and throwing waste, changing waste bags – every day ;
- Caring for the office flowers on a daily basis;
- Arranging of the storage place at level -2 following the instructions of UNHCR staff

**Clarification:**

The services described in point A cover an office space of 235.93 m<sup>2</sup>, 23 m<sup>2</sup> kitchen and server room, and 124.5 m<sup>2</sup> terrace.

**B. Other services required:**

- Opening the entrance door and welcoming visitors;
- Receiving mail when there is no UNHCR staff available;
- Preparing refreshments for visitors and office events;
- Assistance with small purchases for replenishment of office supplies;
- Assistance might be required with other activities as arranging of brochures and folders, arrangement and cleaning of the storage place, etc.

- рафтове, чекмеджета отвън и отвън;
- Миене на прозорци - 4 пъти годишно и всеки път, когато е необходимо след бури, силни дъждове и др .;
- Цялостно измиване на стъклените преградни стени - два пъти годишно, частично почистване винаги, когато има нужда;
- Цялостно измиване на вратите, водещи към на терасата - 4 пъти годишно, ежедневно почистване на дръжките и други замърсени части;
- Ежедневно почистване на конферентната зала. Основно почистване на етажерките – 1 път месечно;
- Поддръжка на терасата – ежедневно събиране на отпадъци и метене;
- Почистване на кошчета, събиране и изхвърляне на отпадъци, смяна на торби за отпадъци - всеки ден;
- Подържане и грижа за офисните цветя – поливане, пресаждане и т.н.;
- Подреждане на складовото помещение на ниво -2 по указание на ВКБООН, когато се налага;

**Пояснение:**

Услугите, описани в точка А, обхващат офис пространство от 235,93 м<sup>2</sup>, 23 м<sup>2</sup> кухня и сървърно помещение и 124,5 м<sup>2</sup> тераса.

**Б. Други услуги:**

- Отваряне на вратата и посрещане на посетители и куриери;
- Приемане на поща, когато не е наличен персонал на ВКБООН
- Приготвяна на кафе, чай и др. за посетители и служебни мероприятия;
- Съдействие при пазаруване -малки покупки за попълване на офис консумативи и др.
- Може да се изисква помощ с други дейности като подреждане на брошури и папки, почистване и подреждане на складовото помещение, шредиране на документи и др.

- Time-schedule: the vacuum cleaning and the washing of the floor and the dishes have to be completed at latest at 8:45 am because the official working hours of the Office start at 9:00 am. The remaining cleaning tasks might be completed after that discreetly and without disturbing UNHCR staff.

**Requirements to the cleaning company and the cleaning person:**

1. The services are performed by **one person on a full-time basis**, every working day from Monday to Friday incl., from 6.30 am to 3.00 pm with a 30 min lunch break in a convenient time between 12.00 am and 1.30 pm.
2. The cleaning company's staff that will perform the cleaning services should be approved by UNHCR. UNHCR reserves the right to request at any time the replacement of the cleaning person and the contractor should arrange it within the shortest period possible.
3. The cleaning company shall provide a backup of the cleaning person for the periods of sick leave, annual leave or any other absence.
4. The **Minimum Net Monthly Salary** paid by the cleaning company to the cleaning person is fixed to 750.00 BGN. The calculation of the cleaning services monthly fee should take into account this amount.
5. The services provided shall be subject to direct supervision and constant communication with the UNHCR Representation in Sofia.
6. All the needed cleaning equipment, materials and consumables (professional vacuum cleaner, window cleaning devices, brushes, brooms, sponges, mops, microfiber cloths, buckets, detergents for cleaning floors, furniture, glass, office equipment, dish-washing liquid, soap, waste bags, etc., should be provided by the cleaning

- График на работа на хигиениста: Почистването с прахосмукачка, измиването на пода и съдовете в кухнята трябва да са приключили най-късно до 8:45, тъй като работното време на офиса започва в 9:00. Останалите дейности по почистване могат да продължат и след това, но дискретно, без да се смущават служителите.

**Изисквания към почистващата фирма и хигиениста:**

1. Услугите се изпълняват **от едно лице на пълно работно време**, всеки работен ден от понеделник до петък, вкл., от 6:30 сутринта до 15:00 следобяд с 30 мин. обедна почивка в удобно време между 12:00 и 13:30
2. Хигиенистът от почистващата компания, който ще извършва почистващите услуги, трябва да бъде одобрен от ВКБООН. ВКБООН си запазва правото да поиска по всяко време подмяна на хигиениста и изпълнителят се задължава да го организира в най-краткия възможен срок.
3. Почистващата компания се задължава да осигури заместник на хигиениста за периодите на отпуск по болест, годишен отпуск или друго отсъствие.
4. **Минималната нетна месечна заплата**, изплащана от почистващата компания на хигиениста, е фиксирана на 750.00 лева. Калкулацията на месечната такса за почистващите услуги трябва да взема предвид това условие.
5. Предоставените услуги подлежат на пряк надзор и постоянна комуникация с Представителството на ВКБООН в София.
6. Необходимите почистваща техника, материали и консумативи като: професионална прахосмукачка, приспособления за миене на прозорци, метли, четки, кофи, гъби, попиващи кърпи, кърпи от микрофибър, препарати за почистване на подове, мебели,

<p>company on a monthly basis at latest at last week of the current month for the next one. The company should provide only high quality cleaning equipment, materials, cleaning consumables and hygienic materials. If any of the cleaning products causes discomfort to the UNHCR staff, the cleaning company shall replace it immediately</p> <p>7. UNHCR is a UN agency with diplomatic status, and the cleaning person who will perform the services has consider the specifics of its functioning including the different official holidays and to observe strictly the Organization's Code of Conduct and the requirements of confidentiality.</p> <p>8. The cleaning company should have at least 3 years of experience in the cleaning services.</p> <p>9. It is desirable the company to have experience with diplomatic missions, other UN agencies or international organizations.</p>	<p>стъкло, офис оборудване, препарати за миене на съдове, сапун за ръце хартиена кухненска ролка за бърсане на ръце, торби за отпадъци и т.н., се предоставят от почистващата фирма на месечна база най-късно през последната седмица на текущия месец за следващия. Фирмата трябва да предоставя само висококачествено почистващо оборудване, материали, почистващи консумативи, препарати и хигиенни материали. Ако някой от почистващите продукти причинява неудобство на персонала на ВКБООН, почистващата компания трябва незабавно да го замени с по-подходящ.</p> <p>7. ВКБООН е агенция на ООН с дипломатически статут и хигиенистът, който ще изпълнява услугите трябва да се съобразява със спецификата ѝ на работа, включително различието в официалните празници и да следва стриктно Кодекса на поведение на Организацията и изискванията за конфиденциалност.</p> <p>8. Фирмата трябва да има минимум 3 години опит в почистващите услуги.</p> <p>9. Желателно е фирмата да опит с дипломатически мисии, агенции на ООН или други международни организации.</p>
--	---